



CONTACT

A CHASEO NEWSLETTER / UN BULLETIN DE L'AHCEO

CHASEO AND CHF CANADA JOINT DELEGATES MEETING

On May 22 CHASEO hosted a joint delegates meeting with CHF Canada. Highlights of the meeting included:

- A political action update, telling delegates to get ready to lobby politicians as an election will be held within the next year.
- A review of CHF Canada's federal lobbying efforts, which include: additional subsidy funding for \$95 co-ops, planning for the end of co-op operating agreements, and taking a leadership role in solving the national housing crisis.
- CHASEO is also working on a bulk purchasing program for natural gas in Eastern Ontario.

L'ASSEMBLÉE COMMUNE DES DÉLÉGUÉS DE L'AHCEO ET DE LA FHCC

Le 22 mai dernier, l'AHCEO a tenu l'assemblée commune des délégués de l'AHCEO et de la FHCC. Voici quelques points saillants de l'assemblée :

- On a fait une mise à jour sur l'action politique durant laquelle on a demandé aux délégués de se préparer en vue de faire du lobbying auprès des politiciens parce que des élections auront lieu l'année prochaine.
- On a informé les délégués que la FHCC fait du lobbying auprès du gouvernement fédéral dans plusieurs domaines, à savoir obtenir du financement supplémentaire aux fins des subventions pour les coopératives assujetties à l'article 95, se préparer pour la fin des accords d'exploitation des coopératives, et assumer un rôle de leadership pour remédier à la crise nationale de logement.
- L'AHCEO entreprend aussi des démarches en vue d'offrir un programme de pouvoir d'achat de groupe pour le gaz naturel dans l'est ontarien.

INSIDE

CHASEO NEWS FOR YOU

CHF Canada AGM
L'AGA de la FHCC
ACE is coming to town
ACE se rendra bientôt à Ottawa
CHASEO — Gone Fishin'
L'AHCEO sera
« partie à la pêche » **2**

DID YOU KNOW?

Now You Know
Maintenant, vous le savez
Rooftops—A New Dawn for Kuyasa
Abri international—
Une nouvelle aube pour Kuyasa **3**

Sandy Hill Construction Ltd.
Sandy Hill Construction Ltd.
CHF Ontario Council—CHASEO has Representation
Conseil de l'Ontario de la FHCC—l'AHCEO est représentée
Around Ottawa
À Ottawa
Our Sponsors
Nos Parrains **4**

WELCOME QUALITY LIVING!

Quality Living is CHASEO's newest member—welcome!

Built in 1984, Quality Living is a 101 unit co-op located in Nepean. It is a co-op community of dedicated volunteers and new staff. We look forward to getting to know you in the coming years!

BIENVENUE À LA QUALITY LIVING!

Nous souhaitons la bienvenue à la Quality Living, le membre le plus récent de l'AHCEO!

Construite en 1984, la coopérative Quality Living compte 101 logements coopératifs et est située à Nepean. C'est une collectivité coopérative dans laquelle on y trouve des bénévoles et des nouveaux membres de personnel dévoués. Nous avons hâte de faire davantage votre connaissance au cours des années à venir!



Quality Living Housing Co-op
— CHASEO's newest member
Quality Living Housing Co-op
— Le membre le plus récent de l'AHCEO

CHF CANADA AGM

This year's CHF Canada AGM and Conference was in Toronto. Nearly a thousand co-op members attended workshops, social events, and the Annual General Meeting in this amazingly diverse and exciting city. Resolutions were passed giving delegates a chance to represent their co-ops and affect the direction of the national federation. Resolutions passed included:



- Helping co-ops in high vacancy neighborhoods
- Sustaining Federal action on Canada's affordable housing shortage
- Making efforts to save Thornhill Green Co-op in Toronto
- Honouring the work done by co-op Boards of Directors
- Actively working to grow the co-op housing movement

L'AGA DE LA FHCC

Cette année, l'AGA et la Conférence de la FHCC ont eu lieu à Toronto, une ville dynamique, riche de sa diversité. Près de mille membres de coopératives ont participé aux ateliers, aux événements sociaux et à l'Assemblée générale annuelle. Lors de l'adoption de résolutions, les délégués ont eu l'occasion de représenter leur coopérative et influencer sur l'orientation de la fédération nationale. Voici les résolutions qui ont été adoptées :

- Aider les coops dans les quartiers où le taux d'inoccupation est élevé
- Demander au gouvernement fédéral de remédier à la pénurie de logements abordables du Canada
- Entreprendre des démarches pour sauver la Thornhill Green Co-op à Toronto
- Honorer les administrateurs bénévoles des coopératives d'habitation
- Assurer la croissance du mouvement de l'habitation coopérative



*CHASEO folks at the AGM closing dinner
Des gens de l'ACHEO lors du souper de clôture de l'AGA*



Lunch is on us! CHASEO hosted a lunch for our regional delegates at the AGM.

Le dîner est servi! L'ACHEO a organisé un dîner pour les délégués de la région lors de l'AGA



CHASEO delegates at the CHF Canada business meeting

Des délégués de l'ACHEO à la réunion d'affaires de la FHCC



Nick Sidor and Michelle Bainbridge at the CHF Canada AGM

Nick Sidor et Michelle Bainbridge à l'AGA de la FHCC

ACE IS COMING TO TOWN

International co-op researchers and educators are visiting Ottawa in July and invite your participation in their conference. The Association of Cooperative Educators (ACE) will hold its Institute at the Lord Elgin Hotel, July 29-August 1. The theme of the conference is *The Sustainable Cooperative: Vision. Leadership. Education.* For more information on the agenda, registration and scholarships visit www.ace.coop.

ACE SE RENDRA BIENTÔT À OTTAWA

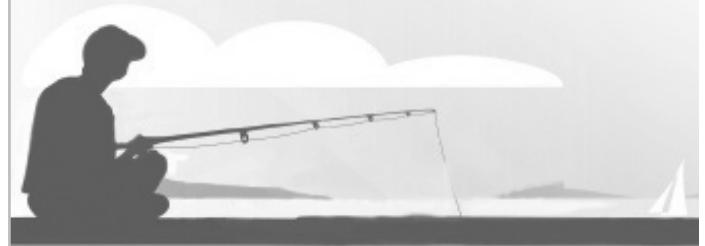
Des chercheurs et des éducateurs en coopératives internationales visiteront Ottawa en juillet et vous invitent à participer à leur conférence. La Association of Cooperative Educators (ACE) tiendra son institut à l'hôtel Lord Elgin du 29 juillet au 1er août. La conférence aura pour thème « *La coopérative durable : vision, leadership, éducation* ». Pour obtenir des renseignements sur l'ordre du jour, l'inscription et les bourses d'études, veuillez visiter le site Web www.ace.coop.

CHASEO — GONE FISHIN'

The CHASEO offices will be closed for Summer Break from July 21 through August 1.

L'ACHEO SERA « PARTIE À LA PÊCHE »

Le bureau de l'ACHEO sera fermé en raison des vacances d'été du 21 juillet au 1er août, inclusivement.



DID YOU KNOW?

NOW YOU KNOW...

THE CO-OPERATIVE E-DIRECTORY IS HERE!!!

The Ontario Co-operative Association (On Co-op) has a new directory of Ontario co-operatives, credit unions and caisses populaires on their website. To connect, visit www.coopsontario.com.

NEW ONTARIO CHILD TAX BENEFIT

Parents receiving OW or ODSP must file their tax returns in order to receive the new Ontario Child Benefit, even if no money is owed and the deadline has passed. Eligible families can receive up to \$50 per month per child, but only if their 2007 taxes are filed!

ALSO — DETAILS ON TRANSITION CHILD BENEFIT NOW AVAILABLE!

When the new Ontario Child Benefit is introduced in July, families on OW or ODSP who do not qualify or receive the full amount will receive a Transition Child Benefit. For more information go to: www.mcsc.gov.on.ca/mcss/english/pillars/social/what/transition_benefit.htm.

CHEAP COMPUTERS

The Anti-Poverty Project (TAPP) provides refurbished computers to low-income people at low costs. Computers come fully loaded with software and ready for high-speed internet access. Phone 613 248 9427. Website: www.tapp.org.



PLAIN LANGUAGE GUIDE TO THE CO-OP ACT AVAILABLE

On Co-op has created a plain-language guide to the Ontario Co-operative Corporations Act. The Guide is available for sale in print or USB memory stick formats. For more information contact Jen Heneberry at 1.888.745.5521 x23, or visit www.ontario.coop/pages/index.php?main_id=1.

MAINTENANT, VOUS LE SAVEZ...

LE RÉPERTOIRE DES COOPÉRATIVES EST MAINTENANT EN LIGNE!

La Ontario Co-operative Association a lancé un nouveau répertoire des coopératives d'habitation, des coopératives de crédit et des caisses populaires sur son site Web. Pour le consulter, visiter leur site Web à l'adresse : www.coopsontario.com. (Veuillez noter que le site n'est publié qu'en anglais.)

NOUVELLE PRESTATION ONTARIENNE POUR ENFANTS

Les parents recevant de l'aide financière en vertu du programme Ontario au travail (OT) ou du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH) doivent produire leurs déclarations de revenus afin de recevoir la nouvelle Prestation pour enfants, peu importe s'ils doivent payer des impôts ou non ou si la date limite est déjà passée. Les familles admissibles peuvent recevoir jusqu'à 50 \$ par mois par enfant, mais seulement s'ils ont produit leurs déclarations de revenus!

EN OUTRE : VOUS POUVEZ MAINTENANT OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR LA PRESTATION TRANSITOIRE POUR ENFANTS!

Le gouvernement de l'Ontario a introduit la nouvelle Prestation pour enfants de l'Ontario en juillet. Les familles recevant de l'aide en vertu du programme OT ou du POSPH et qui ne sont pas admissibles à recevoir le montant maximum de cette nouvelle prestation recevront une Prestation transitoire pour enfants. Pour de plus amples renseignements, consultez le site suivant : www.mcsc.gov.on.ca/mcss/french/pillars/social/what/transition_benefit.

ORDINATEURS ABORDABLES

The Anti-Poverty Project (TAPP) est un organisme qui fournit des ordinateurs remis à neuf et abordables à des personnes à faible revenu. Les ordinateurs sont équipés de logiciels et sont prêts à être branchés afin d'avoir accès à l'Internet à haute vitesse. Composez le 613-248-9427 ou visitez le site Web : www.tapp.org.

GUIDE SUR LA LOI SUR LES COOPÉRATIVES EN LANGAGE SIMPLE

On Co-op a créé un guide sur la Loi sur les sociétés coopératives de l'Ontario rédigé en langage simple. Vous pouvez vous procurer le guide en format papier ou sur une clé USB. Pour plus de renseignements, communiquez avec Jen Heneberry au 1-888-745-5521, poste 23, ou visitez www.ontario.coop/pages/index.php?main_id=1 (en anglais).

ROOFTOPS — A NEW DAWN FOR KUYASA

Kuyasa means "the dawn" in Xhosa. The Kuyasa Fund is based in Cape Town, South Africa, and one of Africa's best housing micro-finance institutions. Housing micro-finance is one of Rooftops main initiatives. Working with several African partners, small loans are provided that help families gradually improve their housing. An Africa Housing fund will soon be launched to encourage Canadians to directly participate in these credit programs through guarantees and investments. For more information, please contact priya@rooftops.ca.

ABRI INTERNATIONAL — UNE NOUVELLE AUBE POUR KUYASA

Kuyasa signifie « aube » en Xhosa. Le fonds Kuyasa, établi au Cap en Afrique du Sud, est une des meilleures institutions de microfinancement de l'habitation en Afrique. Le microfinancement de l'habitation est un des secteurs d'intérêt principaux d'Abri international. Il collabore avec des partenaires africains pour offrir des petits prêts qui aident les familles à améliorer graduellement leur logement. Il lancera bientôt le fonds Logement Afrique pour encourager les Canadiens à participer directement à ces programmes de crédit par le biais de garanties et de placements. Pour plus de renseignements, veuillez envoyer un courriel à l'adresse : priya@rooftops.ca.



*Kuyasa loan officer, Dumile Sijora, explains loans to a potential client
Dumile Sijora, préposée aux prêts de Kuyasa, discute des prêts avec une cliente potentielle*

SANDY HILL CONSTRUCTION LTD.: THE NEIGHBOURHOOD SPECIALISTS™ IN RENOVATIONS

Sandy Hill Construction Ltd's clients range from homeowners to co-ops where work is aimed at prolonging the life of the buildings and adapting units to new tenants and their circumstances. They are also committed to helping people and the environment worldwide through Horizons of Friendship, an organization committed to eliminating poverty and injustice in Central America and Southern Mexico, and by raising money to help end femicide in Central America. To learn more about Sandy Hill Construction Ltd. visit their website: www.sandy-hill.on.ca

SANDY HILL CONSTRUCTION LTD. : LES SPÉCIALISTES DU VOISINAGE EN RÉNOVATIONS

La clientèle de Sandy Hill Construction Ltd est composée de propriétaires-occupants et de coopératives qui veulent prolonger la vie des immeubles et adapter les logements afin qu'ils répondent aux besoins des nouveaux locataires. Sandy Hill Construction Ltd s'engage à aider les gens et l'environnement globale par l'entremise de Horizons of Friendship, un organisme qui s'engage à éliminer la pauvreté et l'injustice en Amérique centrale et au sud du Mexique. L'organisme recueille aussi des fonds pour mettre fin à la féminicide en Amérique centrale. Pour en apprendre davantage sur Sandy Hill Construction Ltd, veuillez visiter son site Web : www.sandy-hill.on.ca (en anglais).

CHF ONTARIO COUNCIL — CHASEO HAS REPRESENTATION

Deana Sherif, newly elected member to the CHASEO Board of Directors and member of Elmvalle Co-op, was elected to a one year term on the CHF Canada Ontario Council. Congratulations, Deana!

CONSEIL DE L'ONTARIO DE LA FHCC — L'AHCEO EST REPRÉSENTÉE

Deana Sherif, nouveau membre élu du Conseil d'administration de l'AHCEO et membre de la Elmvalle Co-op, a été élu au Conseil de l'Ontario de la FHCC pour un mandat d'un an. Félicitations Deana!

AROUND OTTAWA

- Cisco Ottawa Bluesfest — July 3-13
- Alcatel HOPE Volleyball Summerfest — July 12
- Ottawa International Chamber Music Festival — July 25-August 9
- Ottawa Creek Summer Festival — August 14-August 24
- Ottawa SuperEX — August 14-24
- CKCU Ottawa Folk festival — August 14-17
- Pride Festival — August 18-24

À OTTAWA

- Cisco Ottawa Bluesfest — du 3 au 13 juillet
- Tournoi de volley de plage HOPE (présenté par Alcatel) — le 12 juillet
- Festival international de musique de chambre d'Ottawa — du 25 juillet au 9 août
- Festival grec d'Ottawa (Greekfest) — du 14 août au 24 août
- SuperEX d'Ottawa — du 14 au 24 août
- Festival de musique Folk d'Ottawa (présenté par CKCU) — du 14 au 17 août
- Festival de la fierté — du 18 au 24 août

CHASEO 2008 NEWSLETTER SPONSORS:

APPLIANCE CANADA

Supporter & proud sponsor of CHASEO and Co-op Cost Cutters
8701 Jane St., Concord, ON L4K 2M6
www.appliancecanada.com
Contact Adam Zaretsky: 1-800-374-3437 x 2335,
or azaretsky@appliancecanada.com

BUCHAN, LAWTON, PARENT LTD.

Engineers / Ingénieurs
Unit 5, 5370 Canotek Rd., Ottawa, ON
Tel: (613) 748-3762 or visit our website at www.blp.ca

COLOR YOUR WORLD

Paint, flooring, window coverings and wallcoverings
1840 Carling Ave., Ottawa, ON
Tel: (613) 728-3339

HD SUPPLY

Your co-op's building maintenance supplier!
Call Marcel Simard: (819) 762-6451 or e-mail: marcel.simard@hdsupply.com
To open new account call Bob Jackson: 1-800-782-0557
or e-mail: bob.jackson@hdsupply.com

MARCIL LAVALLÉE

Chartered Accountants
500-214 Montreal Rd., Ottawa, ON K1L 8L8
Tel: (613) 745-8387

MEMBERGUARD and AUTOGUARD INSURANCE

Call us today for your free no-obligation quote
Toll free: 1-800-387-1963 for sales, service and 24/7 claims

ONTARIO NATURAL FOOD CO-OP

Co-operatively leading the natural, organic food industry for over 30 years!
Contact us about our Buying Clubs!—Kate Jarvis, Buying Club Rep
Toll free: 1-800-387-0354 ext 228, buyclub@onfc.on.ca

PHELPS: THE COIN LAUNDRY PEOPLE

Toll free: 1-866-557-5599
www.phelpsthecoinlaundrypeople.com
Leah Werry—Sales Representative
leah@phelps.ca

PROPERTY TAX REVIEW SERVICES

Help with property assessments
Call Glenn Lucas, SCV, RPM: (613) 860-1161

SANDY HILL CONSTRUCTION LTD.

The Neighbourhood Specialist™ in Renovations
Celebrating 14 years of quality and service
Tel: (613) 832-1717 www.sandy-hill.on.ca

SOUND ADVICE CONSULTING CO-OPERATIVE

Your Co-op Housing Development Consultants
Contact Peter Trotscha: Tel: (613) 237-5959

STRATACON INC. WATER MANAGEMENT SOLUTIONS

Reduce water use and save 30-40% on your water bills
Call Sue Fautsch toll free: 1-800-750-2960

THE CO-OPERATORS

Insurance & Financial Services
689 Principal St., Casselman, ON K0A 1M0
Contact Joanne Sirois: 613-764-2804, or joanne_sirois@cooperators.ca

YOUR CREDIT UNION

Proud participants of CHASEO's investment program (CHIP)
Contact Jack Smith: (613) 238-8001, ext 224, or jsmith@yourcu.com
14 Chamberlain Ave., Ottawa, ON K1S 1V9

Thank you! Merci!

CO-OP CONTACT

A CHASEO NEWSLETTER / UN BULLETIN DE L'AHCEO

CO-OPERATIVE HOUSING ASSOCIATION OF EASTERN ONTARIO
ASSOCIATION DE L'HABITATION COOPÉRATIVE DE L'EST ONTARIEN

311-225 Metcalfe St.
Ottawa, ON, K2P 1P9
TEL: (613) 230-2201
FAX: (613) 230-2231
e-mail: info@chaseo.org
website: www.chaseo.org

EDITOR/ÉDITRICE : Karen Sexsmith

CONTRIBUTORS/COLLABORATEURS et COLLABORATRICES

Diana Devlin, Karen Sexsmith, Association of Cooperative Educators,
Rooftops International, On Co-op, Sandy Hill Construction Ltd.

TRANSLATION/TRADUCTION Nathalie Charette Howard

LAYOUT/MISE EN PAGE jwalkerdesign.ca

Co-op CONTACT's content does not necessarily reflect CHASEO policy.
Le contenu de CONTACT Coop ne reflète pas nécessairement
la politique de la AHCEO.

